

NAPIA 는 나가사키현 국제교류협회가 외국인을 위해 발행하는 홍보지입니다.

발행: 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

제 27 회 나가사키 국제협력·교류 페스티벌>을 개최했습니다!



2025 년 12 월 14 일(일), <제 27 회 나가사키 국제협력·교류 페스티벌>을 나가사키현청에서 개최했습니다. 행사 당일에는 국제교류 및 국제협력 분야에서 활약하고 있는 30 개 단체가 참가하여 활동 전시와 외국 수공예품 판매 등을 실시했습니다. 또한, 행사장에는 기모노·다도 체험 부스, 외국 요리로 구성된 도시락 등을 판매하는 코너도 마련되어 약 2,300 명이 방문하는 등 활기를 띠었습니다. 아울러 올해도 후쿠오카출입국재류관리국의 협조로 비자 및 재류자격등에 관한 외국인 상담 부스를 운영했습니다. 방문해 주시고 참여해 주신 모든 분들께 감사드립니다.



지역 내 다문화 공생 및 국제 교류를 지원합니다

Nagasaki International Association

나가사키현국제교류협회

TEL: 095-823-3931 E-mail: nia@nia.or.jp

주소: 나가사키시 데지마마치 2-11

영업시간: 월~금 오전 9시~오후 5시 30분

휴무: 토, 일, 공휴일, 12/29~1/3



홈페이지



페이스북

건강·육아 관련 Q&A 【예방접종 편】

예방접종이란?

예방접종이란, 특정 질병에 대한 면역을 형성하거나 강화하기 위해 백신을 접종하는 것을 말합니다. 예방접종의 주요 목적은 접종을 받은 사람이 질병에 걸리는 것을 예방하고, 질병이 다른 사람에게 전파되어 사회 전체에 감염병이 확산되는 것을 막는 데 있습니다. 또한 접종을 받은 사람은 질병에 걸리더라도 중증으로 진행되는 것을 예방할 수 있습니다. (후생노동성)

외국인 주민의 주요 상담 사례

(참고: 일본지방자치단체국제화협회 「외국인의 생활 : 주요 상담 사례집」 및 후생노동성 홈페이지)

Q

A
어린이는 질병에 걸리기 쉽다 보니 걱정됩니다. 예방접종을 받고 싶은데, 어떻게 하면 되나요?

어린이가 걸릴 수 있는 질병 중에는 예방접종으로 막을 수 있는 질병이 있습니다. 아이가 태어날 때 어머니로부터 받는 질병에 대한 저항력(면역)은 생후 몇 개월에서 1년 정도 지나면 자연스럽게 사라집니다. 예방접종은 아이가 스스로 면역을 형성하여 질병을 예방하는데 도움을 줍니다. 또한 아이는 성장하면서 외출할 기회가 많아지므로, 가능한 한 예방접종으로 면역을 키워 스스로 질병에 걸리지 않도록 하고, 다른 아이에게 전염시키지 않도록 합니다. 어린이 예방접종 중에는 법률에 근거하여 무료로 받을 수 있는 접종도 있습니다. 여기에는 BCG(결핵), 5종혼합(디프테리아, 백일해, 파상풍, 폴리오, b형 헤모필루스 인플루엔자(Hib 감염증)) 등이 해당되며, 보건소나 지정 의료기관에서 접종할 수 있습니다. 예방접종 시에는 아동의 건강 상태를 고려하는 것이 중요합니다. 따라서 접종 시기와 접종 장소뿐만 아니라, 접종 전에 주의해야 할 점, 어떤 경우에 접종이 어려운지 등을 미리 보건소에 문의하여 확인해 두는 것이 좋습니다.

최근 일본 국내에도 외국인 아동이 증가함에 따라 **재단법인 예방접종 리서치 센터**가 홈페이지를 통해 관련 자료를 무료로 제공하고 있습니다. 자료는 다운로드 후 사용할 수 있으며, 매년 최신 내용으로 갱신되고 있습니다.

검색 방법

재단법인 예방접종 리서치 센터

→ 외국어판

제공 언어: 영어, 중국어, 한국어, 베트남어, 스페인어, 포르투갈어, 태국어, 인도네시아어, 타갈로그(필리핀)어, 네덜어, 아랍어, 이탈리아어, 독일어, 프랑스어, 몽골어, 러시아어, 우크라이나어

내용: 본문 및 예진표 **재단법인 예방접종 리서치 센터**

<https://www.yoboseshu-rc.com/pages/8/>

일본 국내외의 감염증 발생 상황을 확인할 수 있습니다.

국립감염증연구소 '감염증 정보 센터'

<https://id-info.jihs.go.jp/en/index.html>

생활 정보 : 새로운 생활을 시작하기 위해 필요한 것

나가사키현으로 이사를 와서 생활을 시작하거나 나가사키현에서 다른 지역으로 이사를 갈 경우 생활에 필요한 여러 절차를 밟아야 합니다. 아래 내용을 참고하여 필요한 절차를 잊지 말고 챙기세요!

■이사

이사를 할 때에는 관공서에 신고가 필요합니다. 필요한 서류와 '재류카드(아직 발급받지 않은 경우에는 여권)' 또는 '특별영주자 증명서'를 지참하여 관공서를 방문하면 새로운 주소를 등록할 수 있습니다.

① 나가사키현으로 새로 이사 온 경우, 나가사키현 내 다른 시·정으로 이사하는 경우, 나가사키현 외 지역으로 이사하는 경우

·이사 전: 현재 거주 중인 시·정에 '전출 신고(転出届)' 제출하기

·이사 후: 이사한 날부터 14 일 이내에 새로 거주하게 된 시·정에 '전입 신고(転入届)' 제출하기

② 나가사키현 내의 같은 시·정 안에서 이사하는 경우

이사한 날부터 14 일 이내에 거주하는 시·정에 '전거 신고(転居届)' 제출하기

③ 해외로 이사하는 경우

이사하기 전에 현재 거주 중인 시·정에 '전출 신고(転出届)' 제출하기



■은행



은행 계좌를 개설할 때

재류카드, 인감(일부 은행은 서명도 가능), 사원증 또는 학생증을 지참하여 은행을 방문합니다. (은행에 따라서는 우편·스마트폰·컴퓨터 등을 통해서도 개설할 수 있습니다.)

★주소, 재류 기한, 재류 자격, 근무처 등이 변경된 경우에는 계좌를 개설한 은행에 연락해야 합니다.

은행 계좌를 해지할 때

은행 계좌를 더 이상 사용하지 않게 된 경우에는 해당 은행에서 해지 절차를 진행해 주시기 바랍니다.

★본인의 은행 계좌, 현금카드, 통장을 타인에게 양도하거나 판매하는 것은 범죄입니다.

■전기·가스·수도



이용을 개시할 때

1 사용 개시일 정하기.

2 거주 지역의 전기·가스 회사(수도는 시·정 수도 담당 부서 또는 수도 사업자)에 전화나 인터넷으로 이용 신청하기.

★전기는 사용 개시일에 차단기를 올린 후 사용해 주시기 바랍니다.

이용을 중단할 때

1 사용 종료일 정하기.

2 거주 지역의 전기·가스 회사(수도는 시·정 수도 담당 부서 또는 수도 사업자)에 전화나 인터넷으로 해약 신청하기.

유용한 정보

나가사키에서의 생활이나 재류자격과 관련하여 궁금한 점이나 어려움을 겪고 있을 때에는
나가사키현 외국인 상담 창구에 문의해 주세요!

나가사키현 외국인 상담 창구는 나가사키현에 거주하는 외국인이 생활 중 어려움을 겪고 있을 때 상담할 수 있는 기관입니다. 상담은 전화 또는 대면으로 할 수 있으며, 전화 통역을 활용하여 22 개 국어로 상담을 진행하고 있습니다.

나가사키현 외국인 상담 창구

재류 자격 관련 상담, 출산, 복지 등 생활 관련 상담

TEL: 095-820-3377

E-mail: soudan@nia.or.jp

주소: 나가사키시 데지마마치 2-11

영업시간: 월~금 오전 9 시~오후 4 시

휴무: 토, 일, 공휴일, 12/29~1/3

상담 가능 언어

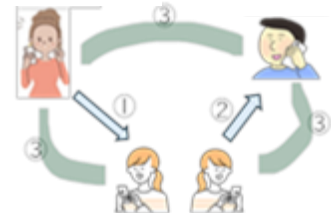
영어, 중국어(북경어), 한국어, 태국어, 베트남어, 인도네시아어, 타갈로그어, 네덜어, 포르투갈어, 스페인어, 프랑스어, 독일어, 이탈리아어, 러시아어, 말레이어, 미얀마어, 캄보디아어(크메르어), 몽골어, 스리랑카어(싱할라어), 힌디어, 벵골어, 우르두어

전화로 상담할 경우

- ① 상담을 원하는 사람이 외국인 상담창구에 전화를 겁니다.
- ② 상담원이 통역사에게 전화를 겁니다.
- ③ 상담을 원하는 사람과 통역사, 상담원이 함께 대화할 수 있게 됩니다.

상담을 원하는 사람

통역사



나가사키현 외국인 상담 창구의 상담원

상담원과 통역사 간 전화 연결에 시간이 걸릴 수 있습니다.

전화를 끊지 말고 그대로 기다려주십시오.

재류 자격 변경 및 행정 절차 관련 전문 상담회

매월 네 번째 토요일에 재류 자격이나 행정 절차에 대해 전문가와 상담할 수 있습니다.

상담은 예약 우선으로 진행되오니, 전화로 예약해 주시기 바랍니다.

시간: 오후 1 시 30 분 ~ 오후 4 시 30 분

TEL: 095-820-3377

장소: 나가사키시 데지마마치 2-11

개최일 확인하기



홈페이지



페이스북

다언어 책자 무료 배포

본 협회에서는 3 종류의 다언어 책자를 일본어, 영어, 중국어, 한국어, 베트남어로 제작하여 무료로 배포하고 있습니다.

※책자 내용은 협회 홈페이지에서도 확인하실 수 있습니다.



《무료 배포 중인 다언어 책자》

- ★나가사키 생활 가이드북
- ★“재해에 대비하여 꼭 알아둡시다!!”
- ★병원에 갈 때 사용하는 책

업무 지원 자원봉사자(외국인) 모집

매주 월요일 또는 금요일 오후 1시부터 오후 4시까지

협회 업무를 도와주실 외국인 자원봉사자를 모집합니다.

활동 내용은 신문 복사, 전단지 접기 등 간단한 업무입니다. 교통비로 매회 1,000 엔을 다음 달에 합산하여 지급합니다.

부담 없이 문의해 주세요.